

Механизм RONDA 5010.B, 5040.B

BURAN

Руководство по эксплуатации
Международная гарантия

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

часов с механизмами

5010.B, 5040.B

**Вы владелец
кварцевых наручных часов**

Чтобы правильно пользоваться часами
внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией.

Держите ее под рукой, чтобы в любой момент
Вы могли обратиться к изложенным в ней
правилам эксплуатации.

СОДЕРЖАНИЕ:

ХРОНОГРАФ С МЕХАНИЗМОМ RONDA 5040.B

Функциональные возможности часов	5
Установка времени	6
Установка даты (ускоренный перевод)	7
Установка времени и даты после замены батарейки	9
ХРОНОГРАФ:	11
Основные функции	12
Суммируемое время	13
Отсчет промежуточного времени и измерение временных интервалов ..	14
Обнуление	16

СОДЕРЖАНИЕ:

ХРОНОГРАФЫ С МЕХАНИЗМАМИ RONDA 5010.B

Функциональные возможности часов	19
Установка времени	20
Установка даты (ускоренный перевод)	21
Установка времени и даты после замены батарейки	22
ХРОНОГРАФ:	24
Основные функции	25
Суммируемое время	26
Отсчет промежуточного времени и измерение временных интервалов ..	27
Обнуление	29
Материалы корпуса, стекла, ремешка и браслета	30
Сохранения качества часов	35
Гарантийные обязательства	39

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ЧАСОВ

ХРОНОГРАФЫ С МЕХАНИЗМАМИ **RONDA 5040.B**

Общая характеристика:

- батарейка типа 395 (диаметр 9.5 мм x 2.6 мм) /SR 927 SW)
- точность +20 / -10 секунд в месяц



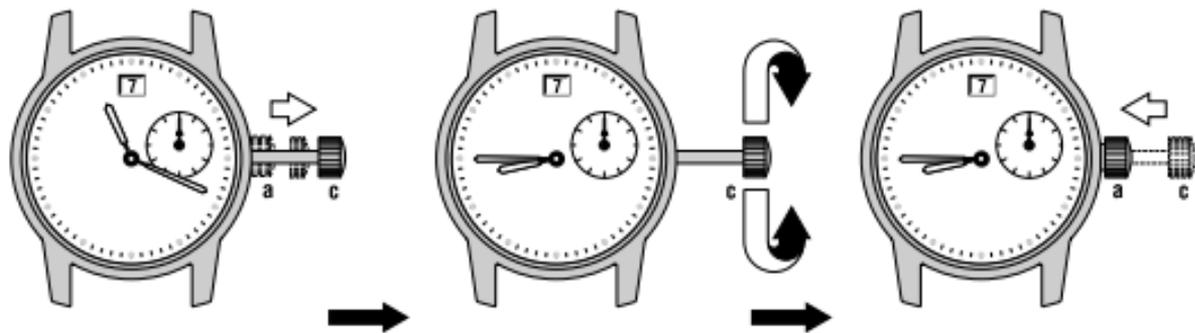
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните головку на позицию «с» (часы останавливаются).

2. Вращайте головку до тех пор, пока не установите правильное время 8:45.

3. Верните головку в положение «а».



Примечание:

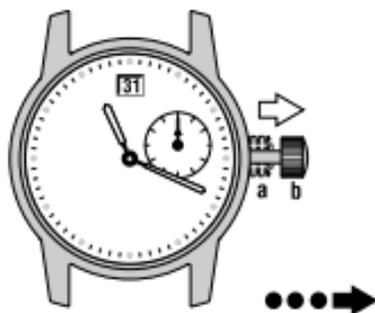
Чтобы установить время на часах с точностью до секунды, вытяните заводную головку. Когда секундная стрелка окажется на отметке «60», головку надо вернуть на позицию «а».

Когда будут выставлены часовая и минутная стрелки, головку надо вернуть на позицию «а» с точностью до секунды.

УСТАНОВКА ДАТЫ

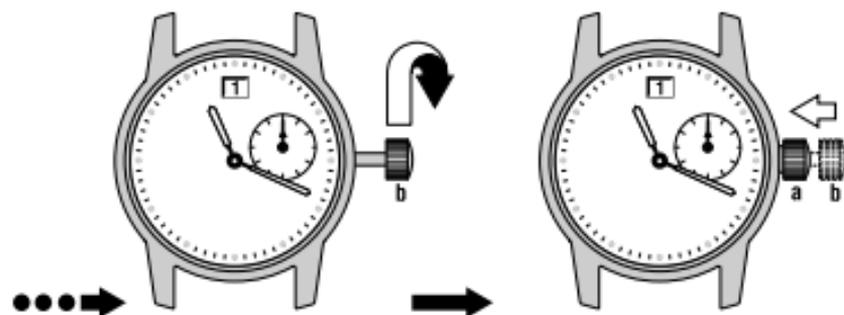
ускоренный перевод

1. Вытяните головку на позицию «b».



УСТАНОВКА ДАТЫ

2. Вращайте головку до тех пор, пока не появится правильная дата [1].
3. Верните головку в положение «а».



Примечание:

Дату можно поменять в промежутке времени между 21.00 и 24.00. В этой ситуации надо установить дату следующего дня. В противном случае смена числа не произойдет в полночь.

УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ

ПРИМЕР:

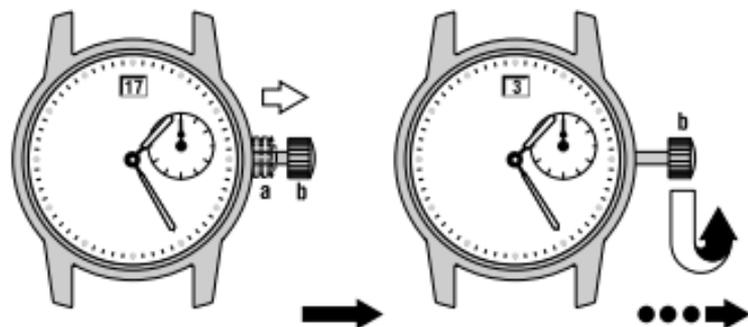
Часы показывают дату и время 17 / 1:25 AM.

Текущее время и дата 4 / 8.30 PM.

1. Вытяните головку на позицию «b». Часы продолжают работать.
2. Вращайте головку до появле-

ния числа, предшествующего текущему [3].

3. Вытяните головку на позицию «с» (часы останавливаются).



УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ

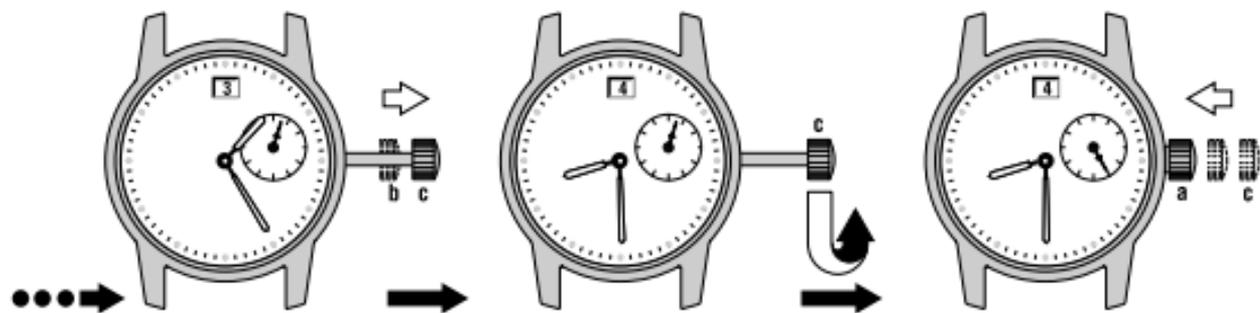
4. Вращайте головку пока не появится текущее число [4].

5. Продолжайте вращать головку, пока не появится правильное время 8:30 PM. Соблюдайте часовой ритм «день [AM] – ночь [PM]».

6. Верните головку в положение «а».

Примечание:

Чтобы установить время на часах с точностью до секунды, см. «Установка времени».



- емкость счетчика минут – 30 минут за один оборот.
- центральная секундная стрелка отсчитывает 60 секунд за один оборот.
- счетчик 1/10 секунды отсчитывает 1 секунду за один оборот. Через 30 минут этот счетчик начинает работать как счетчик часов и отсчитывает 10 часов за оборот.



ВНИМАНИЕ:

Перед тем, как пользоваться хронографом, надо убедиться в том, что:

- головка находится в положении «а» .
- все три стрелки хронографа находятся в положении «0» и их запуск осуществляется нажатием кнопки «В». Если это не так, стрелки надо установить на позиции «0» (см. «Установка стрелок хронографа в положение «0»).

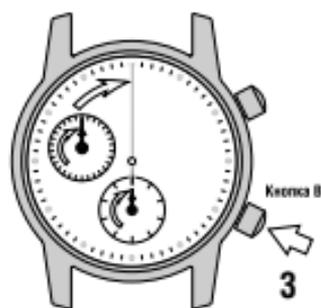
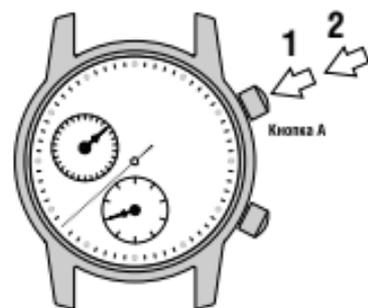
ХРОНОГРАФ: ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

запуск / остановка / обнуление

ПРИМЕР:

1. Запуск: нажмите кнопку «А».
2. Остановка: чтобы остановить от-

счет времени, нажмите кнопку «А» еще раз и прочитайте данные трех счетчиков хронографа: 4 минуты / 38 секунд / 7/10 секунды.



3. Обнуление (возврат на позицию «0»): нажмите кнопку «В». Все три хронографные стрелки возвращаются на стартовое положение «0».

ХРОНОГРАФ: СУММИРУЕМОЕ ВРЕМЯ

ПРИМЕР:

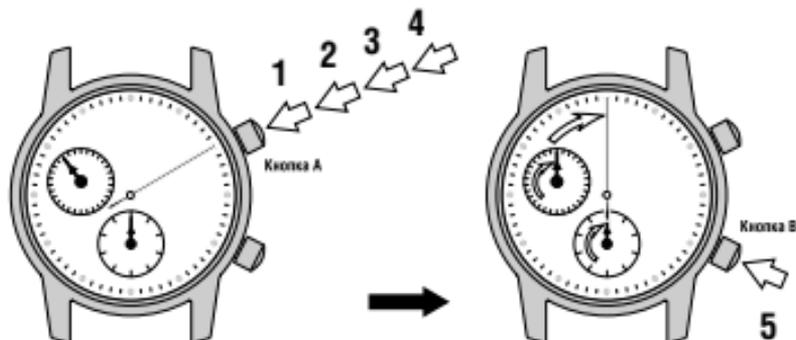
1. Запуск – начинается отсчет времени.

2. Остановка (например: 15 минут 5 секунд после запуска).

3. Возобновление отсчета времени (время суммируется).

4. Остановка (например: 13 минут 5 секунд после возобновления отсчета).

Всего: 28 минут 10 секунд (показывается суммарное время).



ХРОНОГРАФ: ОТСЧЕТ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ВРЕМЕНИ И ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕННЫХ ИНТЕРВАЛОВ

5. Возврат в исходное положение.
Все три хронографные стрелки возвращаются на позицию «0».

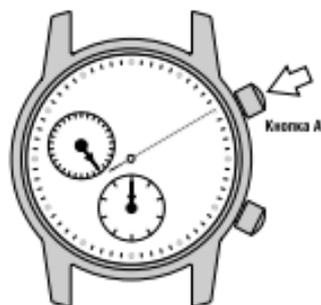
Примечание:

После позиции (4) суммирование времени может быть продолжено нажатием кнопки «А» (Возврат/Останов, Возврат/Останов).

ПРИМЕР:

1. Запуск – начинается отсчет времени.

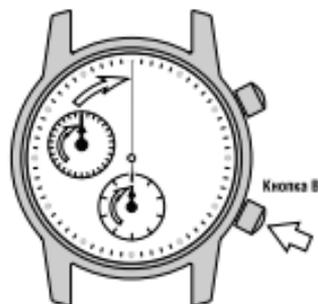
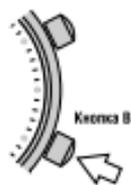
2. Индикатор интервала времени:
Например: 10 минут 10 секунд (отсчет времени продолжается на заднем плане).



ХРОНОГРАФ: ОТСЧЕТ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ВРЕМЕНИ И ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕННЫХ ИНТЕРВАЛОВ

3. Восполнение измеряемого времени: все три хронографные стрелки быстро двигаются вперед в направлении измеряемого времени.

4. Остановка: на индикаторе показывается окончательное время.



ХРОНОГРАФ: ОБНУЛЕНИЕ

5. Возврат в исходное положение: все три индикатора хронографа возвращаются на позицию «0».

Примечание:

После позиции (3), дальше интервалы времени или промежуточное время могут показываться нажатием кнопки «В» (индикатор интервалов/восполнение измеряемого времени,).

установка стрелок хронографа на позицию «0»

ПРИМЕР:

Одна из стрелок хронографа не установилась на позиции «0» и ее нужно переустановить (в частности, после замены батарейки).

1. Вытяните заводную головку на позицию «с» (все три стрелки находятся или в правильном положении, или не точно на позиции «0»).

ХРОНОГРАФ: ОБНУЛЕНИЕ

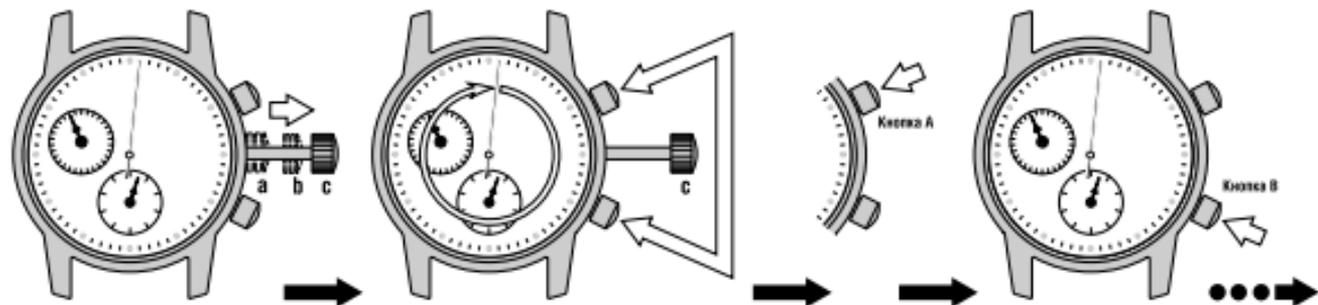
2. Отпустите одновременно кнопки «А» и «В» по крайней мере на 2 секунды (центральная секундная стрелка вращается на 360° – начал работать механизм корректировки).

Установка центральной секундной стрелки

- а. Одно быстрое нажатие кнопки «А».
- б. Длительное нажатие кнопки «А».

Установка следующей стрелки

Нажатие кнопки «В».



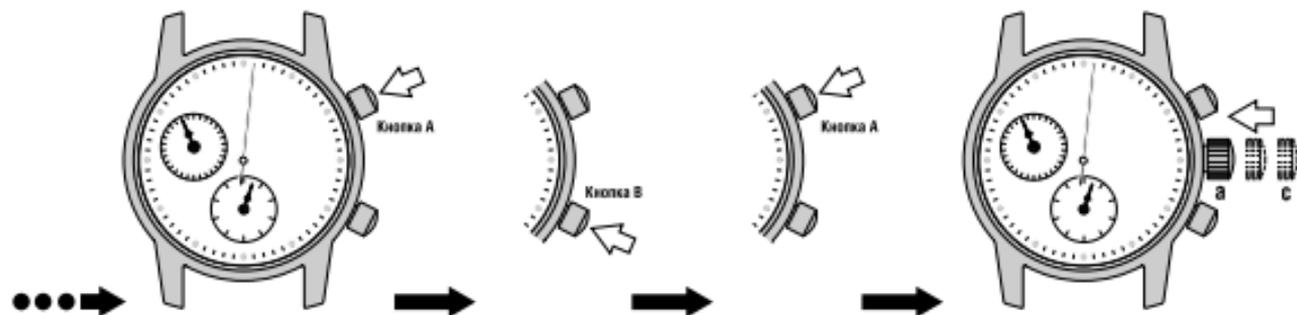
ХРОНОГРАФ: ОБНУЛЕНИЕ

Установка стрелки счетчика 1/10 секунды (на позиции 6 часов)

- а. Одно быстрое нажатие кнопки «А».
- б. Длительное нажатие кнопки «А».

3. Верните заводную головку в позицию «а».

(Установку стрелок хронографа можно прекратить в любое время).

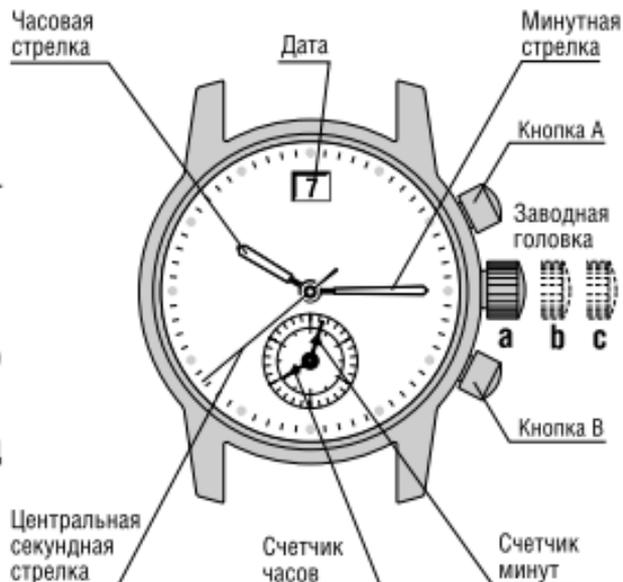


ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ЧАСОВ

ХРОНОГРАФЫ С МЕХАНИЗМАМИ RONDA 5010.B

Общая характеристика:

- батарейка типа 395 (диаметр 9.5мм x 2.6мм) /SR 927 SW/
- точность +20/-10 секунд в месяц



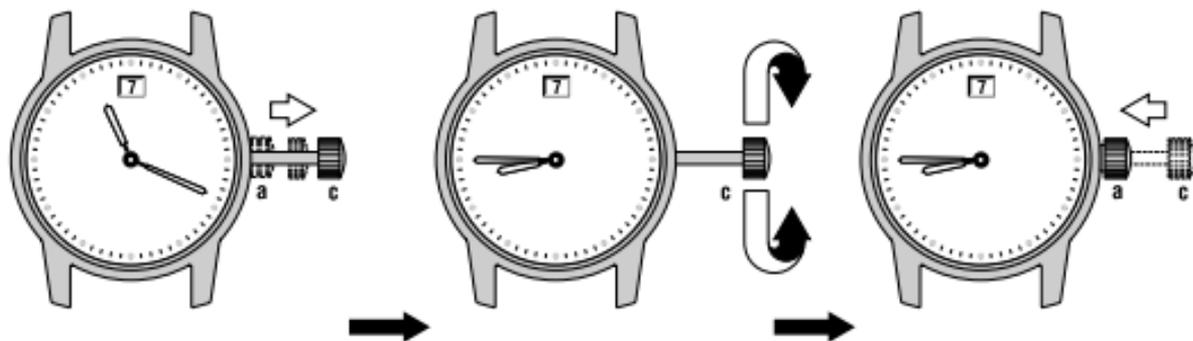
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните головку на позицию «с» (часы останавливаются).

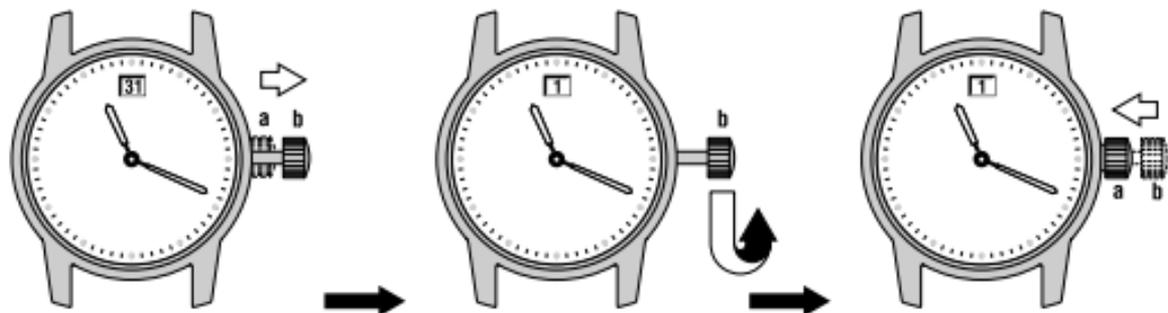
ка не установите правильное время [8:45].

2. Вращайте головку до тех пор, по-

3. Верните головку в положение «а».



УСТАНОВКА ДАТЫ



ускоренный перевод

1. Вытяните головку на позицию «b».
2. Вращайте головку до тех пор, пока не появится правильная дата – [1].

3. Верните головку в положение «a».

Примечание:

Если дата меняется в промежутке между 21.00 и 24.00 надо установить дату следующего дня. В противном случае смена числа не произойдет в полночь.

УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ

ПРИМЕР:

Часы показывают дату и время

17 / 1:25 AM.

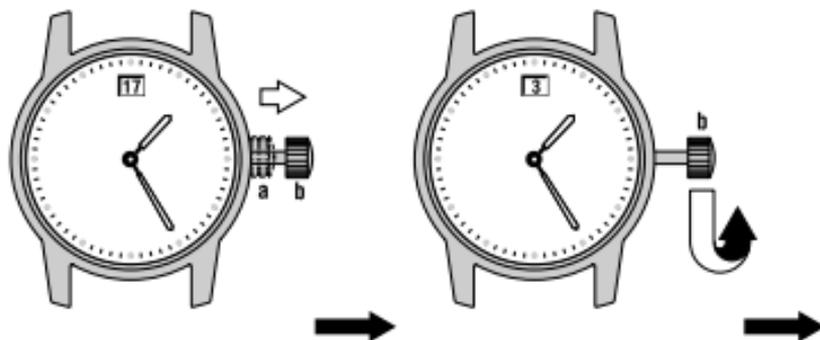
Текущее время и дата 4 / 8:30 PM.

1. Вытяните головку на позицию «b». Часы продолжают работать.

2. Вращайте головку до появления числа, предшествующего текущему – [3].

3. Вытяните головку на позицию «c». Часы останавливаются.

4. Вращайте головку, пока не появится текущее число – [4].



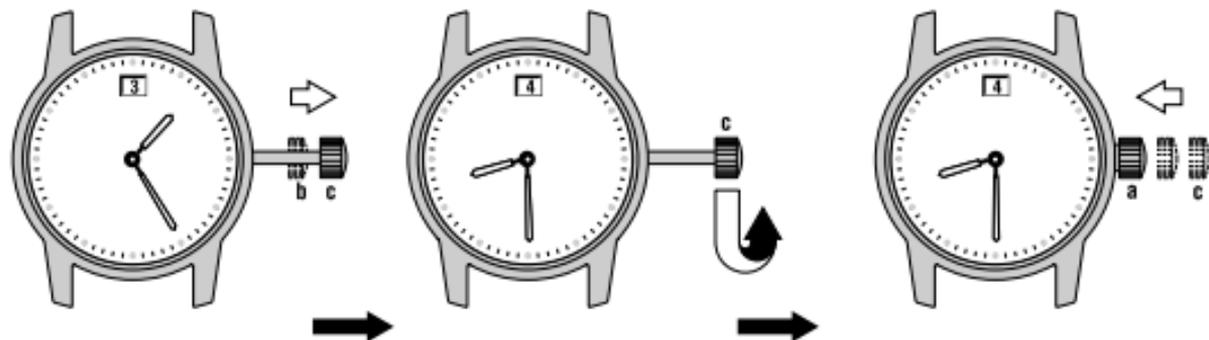
УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ

5. Продолжайте вращать головку, пока не появится правильное время – 8:30 PM.

6. Верните головку в положение «а».

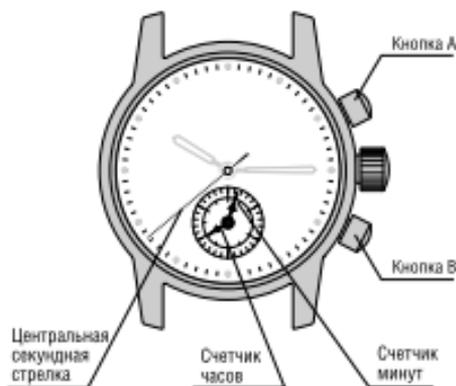
Примечание:

Надо соблюдать часовой ритм «день (AM) – ночь (PM)».



ХРОНОГРАФ

- Емкость счетчика часов хронографа – 12 часов.
- Емкость счетчика минут хронографа – 30 минут за один оборот.
- Центральная секундная стрелка отсчитывает 60 секунд за один оборот.



ВНИМАНИЕ:

Перед тем, как пользоваться хронографом, надо убедиться в том, что:

- головка находится в положении «а» (нормальное положение)
- все три стрелки хронографа находятся в положении «0» и их запуск осуществляется нажатием кнопки «В». Если это не так, стрелки надо установить на позиции «0» (см. «Установка стрелок хронографа в положение «0»).

ХРОНОГРАФ: ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

запуск / остановка / обнуление

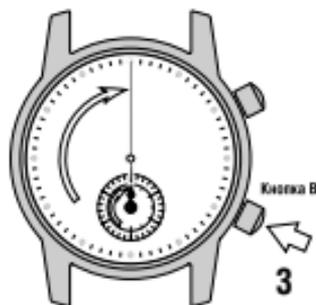
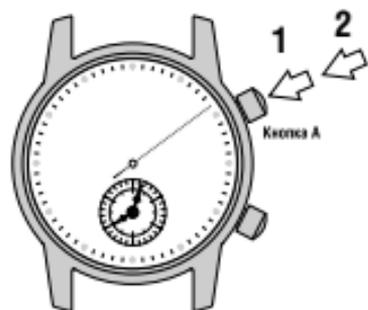
ПРИМЕР:

1. Запуск: нажмите кнопку «А».

2. Остановка: чтобы остановить от-

счет времени, нажмите кнопку «А» еще раз и прочитайте данные трех счетчиков хронографа: 4 часа / 20 минут / 44 секунды.

3. Обнуление (возврат на позицию «0»): нажмите кнопку «В». Все три хронографные стрелки возвратятся на стартовое положение «0».



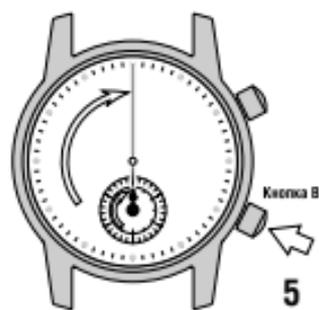
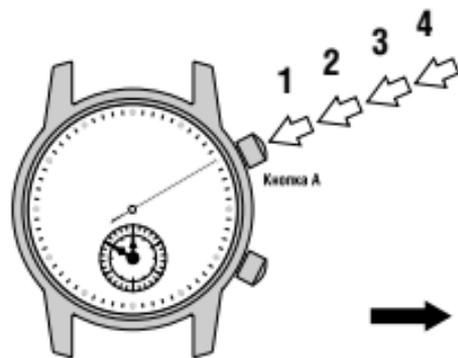
ХРОНОГРАФ: СУММИРУЕМОЕ ВРЕМЯ

ПРИМЕР:

1. Запуск – начинается отсчет времени.
2. Остановка (например: 15 минут 5 секунд после запуска).

3. Возобновление отсчета времени (время суммируется).

4. Остановка (например: 10 минут 5 секунд после повторного запуска).



ХРОНОГРАФ: ОТСЧЕТ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ВРЕМЕНИ И ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕННЫХ ИНТЕРВАЛОВ

Всего: 25 минут 10 секунд (показывается суммарное время).

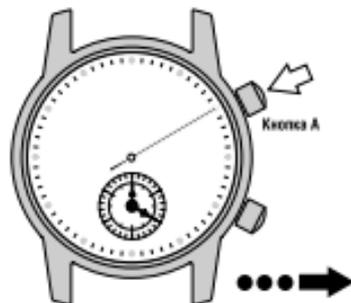
5. Возврат в исходное положение. Все три хронографные стрелки возвращаются на позицию «0».

Примечание:

После позиции (4) суммирование времени может быть продолжено нажатием кнопки «А» (Возврат/Останов, Возврат/Останов).

ПРИМЕР:

1. Запуск – начинается отсчет времени.



ХРОНОГРАФ: ОТСЧЕТ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ВРЕМЕНИ И ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕННЫХ ИНТЕРВАЛОВ

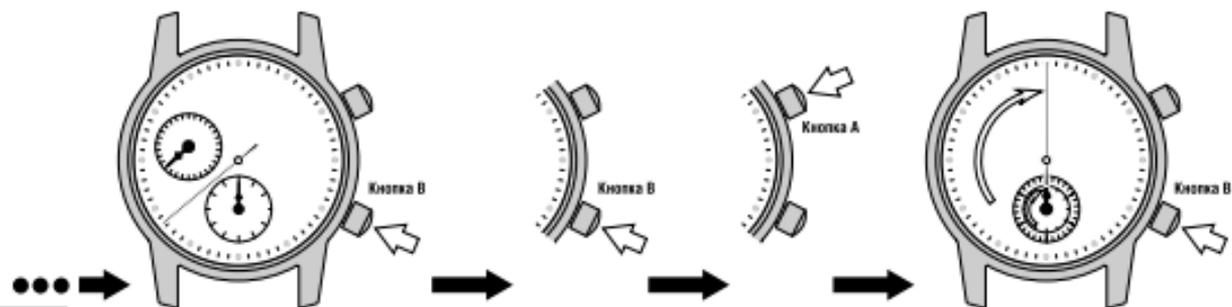
2. Индикатор интервала времени:
Например: 10 минут 10 секунд (отсчет времени продолжается на заднем плане).

3. Восполнение измеряемого времени: все три хронографные стрел-

ки быстро двигаются вперед в направлении измеряемого времени.

4. Остановка: на индикаторе показывается окончательное время.

5. Возврат в исходное положение:



все три индикатора хронографа возвращаются на позицию «0».

Примечание:

После позиции (3), дальше интервалы времени или промежуточное время могут показываться нажатием кнопки «В» (индикатор интервалов/восполнение измеряемого времени,).

установка стрелок хронографа на позицию «0»

ПРИМЕР:

Одна из стрелок хронографа не установилась на позиции «0» и ее нужно переустановить (в частности, после замены батарейки).

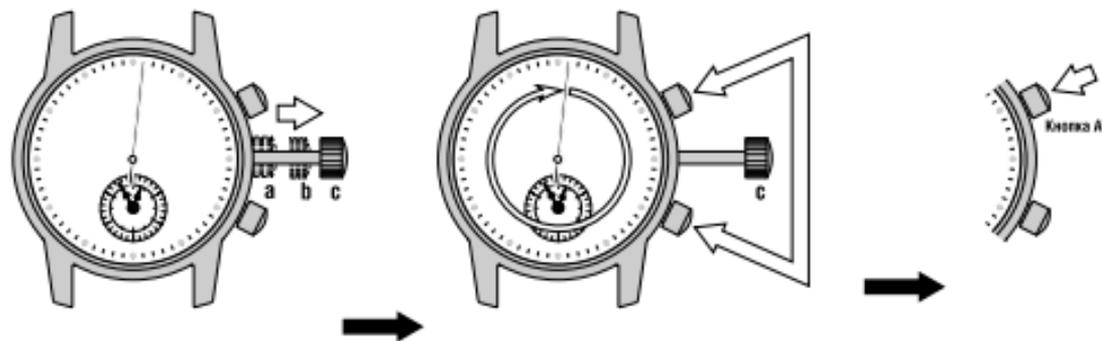
1. Вытяните заводную головку в позицию «с» (все три стрелки находятся или в правильном положении, или не точно на позиции «0»).

ХРОНОГРАФ: ОБНУЛЕНИЕ

2. Отпустите одновременно кнопки «А» и «В» по крайней мере на 2 секунды (центральная секундная стрелка вращается на 360° – начал работать механизма корректировки).

Установка центральной секундной стрелки

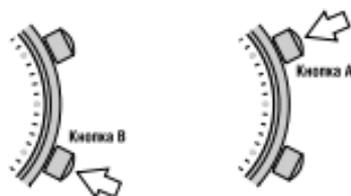
- a. Одно быстрое нажатие кнопки «А».
- b. Длительное нажатие кнопки «А».



ХРОНОГРАФ: ОБНУЛЕНИЕ

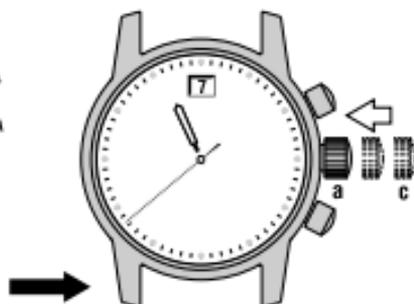
Установка следующей стрелки

Нажатие кнопки «В».



Установка стрелки счетчика минут и стрелки счетчика часов

- a. Одно быстрое нажатие кнопки «А».
- b. Длительное нажатие кнопки «А».



3. Верните заводную головку в позицию «а».
(Установку стрелок хронографа можно прекратить в любое время.)

МАТЕРИАЛЫ И ПОКРЫТИЯ КОРПУСА

МАТЕРИАЛ КОРПУСА

Использование различных материалов для корпусов дает возможность удовлетворить самые разнообразные запросы наших покупателей. Материал корпуса обозначен четвертой цифрой в номере модели часов.

0 - золото

1 - нержавеющая
полированная сталь

3 - матовая нержавеющая сталь

5 - сатинированная
нержавеющая сталь

7 - титан,

Покрытие:

4 - черный хром

(нержавеющая сталь),

6 - золотое покрытие

8 -комбинированное покрытие

9 - покрытие розовым золотом

СТЕКЛО

Из всего разнообразия предлагаемых в мире материалов нами преднамеренно выбрано сапфировое и минеральное стекло.

Сапфировое стекло устойчиво к механическим повреждениям, прозрачно и не искажает изображения

МАТЕРИАЛЫ ЧАСОВОГО СТЕКЛА

после многих лет эксплуатации (степень жесткости 9). Благодаря исключительной прочности и твердости этого стекла его рекомендуется использовать для спортивных часов. Тем не менее, при сильных ударах оно может расколоться. Часы компании «ВОЛМАКС», снабженные сапфировым стеклом, имеют соответствующую маркировку на задней крышке часов.

Минеральное стекло также обеспечивает неискаженное изображение, столь же стойко к ударам, однако больше подвержено механическим повреждениям.

МАТЕРИАЛЫ РЕМЕШКОВ И БРАСЛЕТОВ

РЕМНИ И БРАСЛЕТЫ

В комплектации наших часов мы используем кожаные, шелковые и синтетические ремни, а также титановые и стальные браслеты. Имеются в наличии антиаллергенные ремни.

• **Кожаный Ремень**

Фирма «ВОЛМАКС» использует широкий выбор ремней из телячьей кожи (с тисненым рисунком, имитирующим кожу разнообразных животных), а также кожи страусов, ящериц и крокодилов. Натуральные ремни из кожи крокодилов и яще-

МАТЕРИАЛЫ РЕМЕШКОВ И БРАСЛЕТОВ

риц не выделяются из редких видов этих рептилий.

• **Шелковый Ремень**

Шелковые ремни рекомендуется носить людям с повышенной чувствительностью кожи. Кроме того, такие ремни появились относительно недавно и сейчас в моде.

• **Стальной Браслет**

Стальные браслеты произведены исключительно из первоклассной нержавеющей стали. Они очень прочны, долговечны и отвечают всем самым жестким дерматологическим

требованиям по предотвращению аллергии от никеля. Браслеты могут выпускаться в двух модификациях: полированные и сатинированные.

• **Титановый Браслет**

Легкие, прочные, модные и очень красивые браслеты из титана, с полированными вставками или с покрытием золотом станут великолепным дополнением к вашим часам. Кроме того, все необходимые требования по безопасности для владельца часов нами строго соблюдены.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Не водонепроницаемые часы

Если часы намокли или в них попала вода постарайтесь как можно быстрее обратиться в Сервисный Центр или к Торговому Представителю фирмы.

Водонепроницаемые часы

- Водонепроницаемые часы без указания избыточного давления или с указанным давлением 2 атм, 3 атм (2 бар, 3 бар или 20 м, 30 м,) защищают от брызг или воды без какого-либо давления;
- Часы с указанной водонепрони-

цаемостью 5 атм (5 бар, 50 м) защищают от атмосферных осадков, их можно не снимать при занятиях спортом – плавании, но не нырянии.

- Часы с указанной водонепроницаемостью 10 атм (10 бар, 100 м) защищают от атмосферных осадков, их можно не снимать при плавании и нырянии, но в них нельзя прыгать с вышки или трамплина и заниматься серфингом.
- Часы с указанной водонепроницаемостью 20/30 атм (20/30 бар, 200/

СОХРАНЕНИЕ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

300 м) защищают от атмосферных осадков, их можно не снимать при плавании и нырянии, они допускают погружение с аквалангом на глубины, не требующие использование гелия.

- Водонепроницаемые часы 5/10/15/20 атм (бар)

Прежде чем пользоваться часами в воде, убедитесь что заводная головка находится в положении завода (у корпуса).

Не манипулируйте головкой и кнопками в воде или, когда часы мокрые. После пользования часами в

морской воде, промойте их пресной водой и вытрите насухо.

Если принимаете душ с часами 5 атм (бар), или ванну с часами 10, 15, или 20 атм (бар) следите за следующим:

Не манипулируйте головкой и кнопками в мыльной воде или в шампуне.

Если Вы оставили часы в горячей воде они могут немного спешить или отставать. Однако точность хода восстановится при нормальной температуре.

СОХРАНЕНИЕ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

Примечание: Давление в атм «бар» показывает при каком давлении проверялась герметичность часов. Оно не соответствует фактической глубине возможного погружения в воду, т.к. движения при плавании и особенно при нырянии в воду значительно повышают действующее на часы давление.

МАГНЕТИЗМ

Ваши часы могут остановиться в сильном магнитном поле. Не подвергайте их непосредственному воздей-

ствию сильных магнитных полей.

ЗАБОТА О КОРПУСЕ И БРАСЛЕТЕ

Повреждения корпуса и браслета могут быть вызваны пылью, влагой или потом – периодически протирайте их мягкой тканью.

УДАР И ВИБРАЦИЯ

Ваши часы не боятся легких ударов и вибрации. Старайтесь предохранить Ваши часы от падения на твердые поверхности и сильных ударов о твердые предметы.

СОХРАНЕНИЕ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

ХИМИКАТЫ

Оберегайте часы от попадания на них растворителей, ртути, косметических спреев, чистящих веществ, красителей.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ПРОЗРАЧНЫЕ ПРОКЛАДКИ

Если при покупке часов на стекле, торце заводной головки и крышке корпуса, находятся прозрачные предохранительные прокладки, обязательно снимите их перед началом эксплуатации, так как первая

и вторая могут мешать считыванию показаний часов и логотипа на головке, а вторая вызывать раздражение кожи.

ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА

Рекомендуем проверять часы раз в 2...3 года. Для проверки Ваших часов обращайтесь к официальному торговому представителю фирмы или в Сервисный Центр, чтобы убедиться, что корпус, заводная головка, кнопки, прокладки, сальники и стекло в порядке.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации часов не менее 1 года со дня продажи через розничную торговую сеть.

Для конкретных моделей часов гарантийный срок эксплуатации может быть увеличен. Отметка о фактически установленном гарантийном сроке эксплуатации производится в «ГАРАНТИЙНОЙ КАРТЕ».

В течение гарантийного срока регулировка, ремонт, замена сборочных единиц или механизма в целом

производится бесплатно, если неисправность или отказ часов не являются следствием несчастного случая или неправильной эксплуатации часов.

Гарантийные обязательства не распространяются:

1. На стекло, браслет, ремешок, элементы крепления браслета (ремешка) к корпусу.
2. На повреждения, вызванные попаданием воды в часы, на крыш-

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ке которых нет указания, что они «Водонепроницаемые» («WATER RESISTANT»)

3. На царапины и забоины на корпусе, возникшие в результате эксплуатации.

4. Если в гарантийной карте отсутствуют отметки о месте и времени покупки часов, подпись продавца и печать.

5. Если часы подвергались вскрытию или ремонту в организациях, не указанных в списке часовых мас-

терских, аккредитованных как гарантийные.

6. Если вместо оригинала паспорта (гарантийного талона) предъявлена его ксерокопия или фотокопия.

7. Если неисправность или разрушение часов произошли в результате стихийного бедствия (пожар, наводнение, землетрясение).



109147, Россия, Москва,
ул. Марксистская, д. 34, кор. 8.
Тел.: (495) 911-3210, 775-4732.
Факс: (495) 911-6874.
E-mail: Volmax@sovintel.ru
www.aviatorwatch.ru